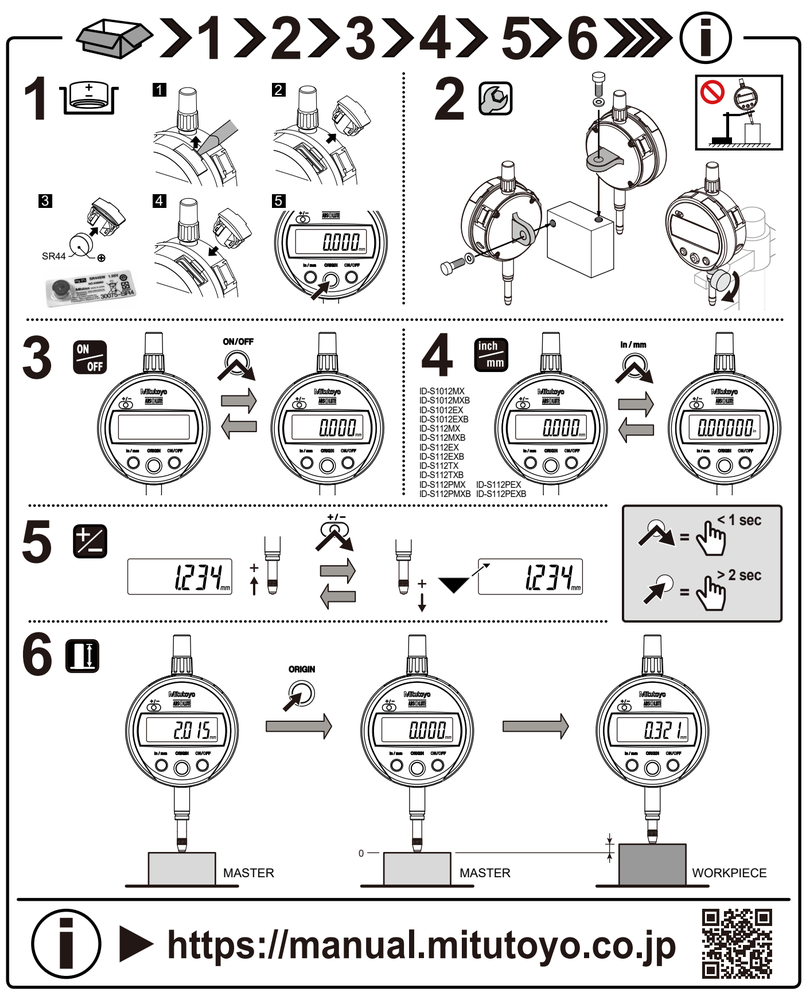
No. 99MAH032M6 ABS デジマチックインジケータ ID-SX ユーザーズマニュアル

Model

ID-S1012X	ID-S1012MXB	ID-S112X	ID-S112MXB	ID-S112PX	ID-S112PMXB	ID-S112TX
ID-S1012XB	ID-S1012EX	ID-S112XB	ID-S112EX	ID-S112PXB	ID-S112PEX	ID-S112TXB
ID-S1012MX	ID-S1012EXB	ID-S112MX	ID-S112EXB	ID-S112PMX	ID-S112PEXB	



▶ https://manual.mitutoyo.co.jp

ABS デジマチックインジケータ ID-SX

►安全に関するご注意

商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。それ以外で使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

►海外移転に関するご注意

本製品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

⚠ 警告

- 電池は乳幼児の手の届かない所に置いてください。万一、飲み込んだ場合には、直ちに医師と相談してください。
- 電池はショート、分解、加熱、火に入れるなどしないでください。
- 万一、電池のアルカリ性溶液がもれて皮膚や衣服に付着した場合にはきれいな水で洗い流し、目に入ったときはきれいな水で洗った後、直ちに医師の治療を受けてください。

⚠ 注意

電池は充電式ではないので充電しないでください。＋－を正しく入れてください。液もれや破裂のおそれがあり、機器の故障、けがなどの原因となります。

分別処理を行っている EU (欧州) 諸国で電気・電子機器の廃棄をする際の注意

商品または包装に記されたこのシンボルマークは、EU諸国でこの商品を廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てないようにするためのものです。WEEE (廃電気電子機器) を上場に埋め立てする量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルにご協力ください。処理方法に関するより詳しい内容は、お近くのお買い上げになった小売店や代理店にお問合せください。

電磁両立性について

本製品は、以下の欧州EMC指令に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。
本製品は、静電気による電磁妨害により、一時的に表示がちらついたり、消える場合がありますが、電磁妨害解消後は正常に復帰します。

CEマーキング

EMC指令：EN 61326-1
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
Emission limit: Class B
RoHS指令：EN IEC 63000

使用上の注意

- 本商品を購入後初めて使用されるときには、同梱の電池を本商品にセットしてからご使用ください。
- 落下などの急激なショックを与えたり、過度の力を加えないでください。
- 分解、改造しないでください。
- 電気ペンで番号などを記入することは避けてください。故障の原因となります。
- お手入れの際は、乾いた柔らかい布・綿棒などをそのまま、もしくは希釈した中性洗剤に浸してご利用ください。有機溶剤(シンナー・ベンジン)を使用すると変形や故障の原因となります。
- スピンドルの汚れは動作不良の原因になります。アルコールを含ませた布などできれいに汚れを拭き取り、ご使用ください。
- 3か月以上ご使用にならない場合には、本商品から電池を取り外して保管してください。電池の液漏れで本商品を破損するおそれがあります。

いつでも見られるように本書を大切に保管ください。

詳しい説明は、https://manual.mitutoyo.co.jpをご覧ください。

ABS Digimatic Indicator ID-SX

►Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

►Notes on Export Regulations

Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

⚠ WARNING

- Always keep batteries out of reach of children, and if swallowed, consult a physician immediately.
- Batteries should never be short-circuited, disassembled, deformed or come in contact with extreme heat or flames.
- If battery alkaline liquid comes in contact with the eyes, flush eyes immediately with clean water and consult a physician. If battery alkaline liquid comes in contact with the skin, flush the exposed area thoroughly with clean water.

⚠ CAUTION

Never attempt to charge the primary battery or reverse the positive-negative terminals when mounting. Improper battery handling or mounting may cause the battery to explode, cause battery leakage and/ or serious bodily injury or malfunctioning.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging is based on the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment), which is a regulation in EU member countries. It indicates that this product shall not be treated as household waste.
To reduce the environmental impact and minimize the volume of landfills, please cooperate in reuse and recycle.
Please contact your dealer or nearest Mitutoyo sales office for instructions on how to dispose the product.

Disposal of waste batteries and accumulators (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

Batteries and accumulators containing heavy metals such as mercury, lead, and cadmium may contaminate the environment if improperly discarded. When incinerated, certain chemicals are released into the air or concentrated in the ash residue from the combustion process. These may lead to health risks to humans and animals, and also damage the environment in general.
In compliance with legal requirements, the symbol of a 'crossed-out wheeled bin' is either applied on the battery or on its packaging. This symbol indicates that disposal of the batteries as household wastes is strictly prohibited. Instead, the batteries must be disposed according to separate collection and recycling rules. Additional marking identifies that heavy metal content (i.e. Cd =cadmium, Hg = mercury, Pb = lead) contained within the battery is over prescribed levels. End users are obliged by law to comply with the discarding procedure for waste batteries. At Mitutoyo facilities, or at its appointed distributors, receptacles will be provided to accept the disposal of previously supplied batteries at no charge.

Electromagnetic Compatibility

- This product complies with the EMC Directive below. Note that in environments where electromagnetic interference exceeds EMC requirements defined in this directive, appropriate countermeasures are required to assure the product performance.
- The display of this instrument may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused by electrostatic discharge. However, it will return to the regular display once the interference is removed.

CE marking

EMC Directive: EN 61326-1
Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
Emission limit: Class B
RoHS Directive: EN IEC 63000

Precautions for Use

- Before using the instrument for the first time, install the supplied battery.
- Do not strike the instrument or allow it to be struck. Do not drop it or apply excessive force to it.
- Do not disassemble and modify this indicator.
- Do not use an electric marking pen or other such devices on the micrometer. It may damage the instrument.
- To clean the indicator, use a soft cloth soaked in a diluted neutral detergent. Do not use any organic solvent (thinner or benzene). It may deform or damage the indicator.
- The contaminated spindle may cause malfunction. Wipe them off with a cloth damped with alcohol.
- If the instrument will not be used for more than three months, remove the battery from and store it properly. Otherwise, liquid may leak from the battery and damage the instrument.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

For more information, refer to https://manual.mitutoyo.co.jp.

No. 99MAH032M6 ABS Digimatic Indicator ID-SX User's Manual

ABSOLUTE DIGIMATIC Messuhr ID-SX

►Sicherheitshinweise

Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen.

►Hinweise zur Exportkontrolle

Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

⚠ WARNUNG

- Bewahren Sie Batterien stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle eines Verschluckens ist sofort ein Arzt zu konsultieren.
- Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, oder verformt werden oder mit extremer Hitze oder Flammen in Berührung kommen.
- Wenn alkalische Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Hautkontakt sofort gründlich mit sauberem Wasser spülen.

⚠ ACHTUNG

Unternehmen Sie keinen Versuch, die Primärbatterie aufzuladen oder den Plus- und Minus-Anschluss beim Einbau umzukehren. Unsachgemäße Handhabung oder nicht korrektes Einlegen der Batterie kann dazu führen, dass die Batterie explodiert oder ausläuft und schwere Körperverletzungen oder Fehlfunktionen verursacht.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (unter Beachtung der in der Europäischen Union und in den anderen europäischen Ländern vorgeschriebenen Mülltrennsysteme)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung basiert auf der WEEE-Richtlinie (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten), die in den EU-Mitgliedstaaten rechtlich verbindlich ist. Dann wird darauf hingewiesen, dass das Produkt nicht als Haushaltsabfall zu behandeln ist.
Geben Sie derartig markierte Geräte/Geräteteile bei den entsprechenden Sammelstellen zur Wiederverwertung bzw. fachgerechten Entsorgung ab.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder das nächstgelegene Mitutoyo-Verkaufsbüro, um Anweisungen zur Entsorgung des Produkts zu erhalten.

Entsorgung von Altbatterien- und Akkus (gilt für die Europäische Union und andere Staaten mit Systemen zur separaten Entsorgung)

Batterien und Akkus, die Schwermetalle wie Quecksilber, Blei und Kadmium enthalten, verursachen bei unsachgemäßer Entsorgung Schadstoffbelastungen der Umwelt. Wenn sie verbrannt werden, werden bestimmte Chemikalien in die Luft freigesetzt oder in den Aschereckständen des Verbrennungsprozesses konzentriert. Diese können zu Gesundheitsrisiken für Menschen und Tiere führen und die Umwelt schädigen.
In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen zeigt das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung an, dass die Entsorgung von Batterien über den Hausmüll strikt untersagt ist. Batterien und Akkumulatoren müssen separat entsorgt und verwertet werden. Unter dem Symbol ist das in der Batterie enthaltene Schwermetall angegeben, falls es einen bestimmten Wert überschreitet (d. h. Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei). Endverbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Altbatterien vorschriftsmäßig zu entsorgen. In den Mitutoyo-Niederlassungen und bei Vertragshändlern stehen Sammelbehälter zur kostenlosen Rücknahme bereit.

Elektromagnetische Verträglichkeit

- Dieses Produkt entspricht der nachfolgenden EMV-Richtlinie. Wenn am Einsatzort elektromagnetische Störungen auftreten, die nicht den Anforderungen der EMV-Richtlinie entsprechen, sind geeignete Gegenmaßnahmen erforderlich, damit das einwandfreie Funktionieren des Geräts gewährleistet ist.
- Die Anzeige dieses Instruments kann aufgrund elektromagnetischer Störungen, verursacht von elektrostatischen Entladungen, flackern oder kurzzeitig aussetzen. Wenn die Störung beseitigt ist, wird jedoch die Normalanzeige wieder hergestellt.

CE-Kennzeichnung

EMV-Richtlinie: EN 61326-1
Störfestigkeitsprüfung: Abschnitt 6.2 Tabelle 2
Emissionsgrenzwert: Klasse B
RoHS-Richtlinie: EN IEC 63000

Sicherheitshinweise für den Betrieb

- Bevor Sie das Instrument zum ersten Mal verwenden, installieren Sie die mitgelieferte Batterie.
- Vermeiden Sie Stöße mit dem bzw. gegen das Gerät. Lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keiner übermäßigen Krafteinwirkung aus.
- Zerlegen und modifizieren Sie diese Messuhr nicht.
- Verwenden Sie keinen elektrischen Markierstift oder andere derartige Geräte an der Messuhr. Diese können das Instrument beschädigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Messuhr ein weiches, in neutrales Reinigungsmittel getränktes Tuch. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (Verdünner oder Benzol). Diese können die Messuhr verformen oder beschädigen.
- Eine verunreinigte Spindel kann Defekte verursachen. Wischen Sie sie mit einem mit Alkohol getränkten Tuch ab.
- Wenn das Gerät voraussichtlich länger als drei Monate nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf. Andernfalls kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten und das Instrument beschädigen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Weitere Informationen finden Sie auf https://manual.mitutoyo.co.jp.

Comparateur Digimatic ABS ID-SX

►Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes qui figurent dans ce document. Dans le cas contraire, la sécurité peut être compromise.

►Remarques relatives à la législation en matière d'exportation

Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à nimporte quel autre traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise.

⚠ AVERTISSEMENT

- Tenez toujours les piles hors de portée des enfants et, en cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne doivent jamais être mises en court-circuit, démontées, déformées ni exposées à une chaleur ou des flammes extrêmes.
- En cas de contact du liquide alcalin contenu dans une pile avec les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau propre et consultez un médecin. En cas de contact du liquide alcalin contenu dans la pile avec la peau, rincez soigneusement la zone exposée à l'eau propre.

⚠ ATTENTION

Ne tentez jamais de recharger la pile ou d'inverser les polarités. Une mauvaise manipulation ou installation de la pile pourrait entraîner une explosion de la pile, une fuite du liquide de la pile et/ou des blessures graves ou des dysfonctionnements.

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage est basé sur la directive DEEE (directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques), qui est une réglementation en vigueur dans les pays membres de l'UE. Il indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager.
Afin de réduire l'impact environnemental et le volume des décharges, privilégiez le recyclage et la réutilisation.
Veuillez contacter votre revendeur ou Mitutoyo pour obtenir des instructions sur la mise au rebut du produit.

Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés (concerne l'Union européenne et les autres pays européens pourvus de systèmes de collecte séparés)

Les piles et accumulateurs contenant des métaux lourds comme le mercure, le plomb et le cadmium peuvent contaminer l'environnement si les dispositions relatives à leur mise au rebut ne sont pas respectées. Lorsqu'ils sont incinérés, certains produits chimiques sont libérés dans l'air ou concentrés dans les résidus de cendres provenant du processus de combustion. Ceux-ci peuvent entraîner des risques pour la santé des humains et des animaux et endommager l'environnement en général.
Conformément aux dispositions légales, le symbole d'une « poubelle barrée » figure soit sur la pile, soit sur son emballage. Ce symbole indique que la mise au rebut des piles parmi les déchets ménagers est strictement interdite. Les piles doivent être éliminées conformément aux règles de collecte sélective et de recyclage en vigueur. Le marquage supplémentaire identifie la teneur en métaux lourds (p.ex. Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb) de la pile si celle-ci est supérieure au seuil prescrit. Les utilisateurs finaux doivent respecter la procédure de mise au rebut des piles usagées. Dans les points de vente Mitutoyo ou chez les distributeurs agréés, un collecteur est à leur disposition pour y déposer gratuitement les piles usagées.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

- Ce produit est conforme à la directive CEM mentionnée ci-dessous. Il convient de noter que dans des environnements où les interférences électromagnétiques dépassent les exigences de CEM définies dans cette directive, des mesures correctives appropriées doivent être appliquées pour garantir des performances satisfaisantes du produit.
- L'affichage de l'instrument peut scintiller ou disparaître temporairement en raison d'interférences électromagnétiques dues à une décharge électrostatique. L'affichage normal est cependant rétabli dès que les interférences cessent.

Marquage CE

Directive CEM: EN 61326-1
Exigences relatives à l'essai d'immunité: Clause 6.2 Tableau 2.
Limite d'émission: Classe B
Directive RoHS: EN IEC 63000

Précautions d'utilisation

- Avant la première utilisation, installez la pile fournie.
- Veillez à ne pas exposer l'instrument à des chocs. Protégez-le contre les chutes et les forces excessives.
- Vous ne devez ni démonter, ni modifier ce comparateur.
- N'utilisez pas d'électrograveur ou autre équipement similaire sur l'instrument. Cela risquerait de l'endommager.
- Pour nettoyer le comparateur, utilisez un chiffon doux imbibé d'un détergent neutre dilué. N'utilisez aucun solvant organique (diluant ou benzène). Cela pourrait déformer ou endommager le comparateur.
- La présence de saleté sur la broche peut provoquer un dysfonctionnement. Essuyez-la avec un chiffon imbibé d'alcool.
- Si l'instrument ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée de plus de trois mois, retirez la pile et rangez-la correctement. Dans le cas contraire, du liquide risque de s'échapper de la pile et endommager l'instrument.

CONSERVEZ CE DOCUMENT AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

Pour plus d'informations, consultez le site https://manual.mitutoyo.co.jp.

Comparatore Digimatic ABS ID-SX

►Precauzioni di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

►Note sui regolamenti in materia di esportazione

Non commettere alcun atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla riesportazione di merci.

⚠ AVVERTIMENTO

- Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini e, in caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie non devono mai essere cortocircuitate, smontate, deformate o venire a contatto con calore estremo o fiamme.
- Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico. Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con la pelle, sciacquare accuratamente l'area esposta con acqua pulita.

⚠ ATTENZIONE

Non tentare mai di caricare la batteria principale o di invertire i morsetti positivo-negativo durante il montaggio. La manipolazione o il montaggio improprio possono causare l'esplosione della batteria, perdite di liquido e/o gravi lesioni personali o malfunzionamenti.

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (valido nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione si basa sulla Direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), che è una normativa valida nei paesi membri dell'UE. Indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.
Per ridurre al minimo l'impatto ambientale e il volume delle discariche, si prega di offrire il proprio contributo nel programma di riuso e riciclo.
Per istruzioni su come smaltire il prodotto, contattare il rivenditore o l'ufficio vendite Mitutoyo più vicino.

Smaltimento delle batterie e degli accumulatori esausti (valido per l'Unione Europea e altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Le batterie e gli accumulatori, contenenti metalli pesanti quali mercurio, piombo e cadmio, possono contaminare l'ambiente se non sono smaltiti in modo appropriato. Quando vengono incenerriti, alcune sostanze chimiche vengono rilasciate nell'aria o rimangono concentrate nel residuo di cenere derivata dal processo di combustione. Queste sostanze possono portare a rischi per la salute dell'uomo e degli animali e danneggiare l'ambiente in generale.
Questo porta a pericoli per la salute delle persone e degli animali. Questo simbolo indica che lo smaltimento delle batterie come rifiuti domestici è severamente vietato. Le batterie devono essere smaltite in base alla normativa in materia di raccolta differenziata e riciclaggio. Un contrassegno aggiuntivo specifica il tipo di metallo pesante (ad es. (Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = piombo) il cui contenuto nella batteria supera i livelli consentiti. Gli utenti finali sono obbligati per legge a procedere allo smaltimento in maniera conforme delle batterie scariche. Presso le sedi di Mitutoyo o i suoi distributori, sono disponibili gratuitamente i contenitori per la raccolta e lo smaltimento delle batterie precedentemente fornite.

Compatibilità elettromagnetica

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva CEM. Si noti che negli ambienti in cui le interferenze elettromagnetiche superano i requisiti EMC definiti nella suddetta direttiva, sono necessarie contromisure adeguate per garantire le prestazioni del prodotto.
- Il display di questo strumento può sfarfallare o scomparire temporaneamente a causa di interferenze elettromagnetiche provocate da scariche elettrostatiche. Tornerà alla visualizzazione normale una volta rimossa l'interferenza.

Marcatura CE

Direttiva CEM: EN 61326-1
Requisito per il test di immunità: Clausola 6.2, Tabella 2
Limite di emissione: Classe B
RoHS Directive: EN IEC 63000

Precauzioni per l'uso

- Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta, installare la batteria in dotazione.
- Non colpire lo strumento o permettere che venga colpito. Non farlo cadere o applicare una forza eccessiva su di esso.
- Non smontare e modificare questo comparatore.
- Non utilizzare un pennarello per marcature elettriche o altri dispositivi simili sul micrometro. Potrebbe danneggiare lo strumento.
- Per pulire il comparatore, utilizzare un panno morbido imbevuto di detergente neutro diluito. Non utilizzare solventi organici (diluenti o benzene). Potrebbero deformare o danneggiare il comparatore.
- Il mandrino contaminato può causare malfunzionamenti. Pulire con un panno inumidito con alcol.
- Se non si utilizza lo strumento per più di tre mesi, rimuovere la batteria e conservarla separatamente. In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria e danneggiare lo strumento.

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FIRERIMENTO FUTURO.

Per ulteriori informazioni, consultare https://manual.mitutoyo.co.jp.

Indicador Digimatic ABS ID-SX

►Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

►Notas sobre los reglamentos de exportación

No cometa ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

⚠ ADVERTENCIA

- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños, en caso de ingestión consulte de inmediato a un médico.
- Nunca cortocircuite, desarme, deforme o exponga las pilas a un calor extremo o a las llamas.
- Si el líquido alcalino de la pila entre en contacto con los ojos, lávelos de inmediato con agua limpia y consulte a un médico. Si el líquido alcalino de la pila entra en contacto con la piel, lave muy bien la zona expuesta con agua limpia.

⚠ PRECAUCIÓN

No intente cargar la pila principal ni invertir los polos positivos-negativos al montarla. La manipulación o colocación incorrecta de la pila puede ocasionar una explosión, fugas en la pila y/o una avería o lesión física grave.

Reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en la Unión Europea y los demás países europeos con sistemas de recolección selectiva de residuos)

Este símbolo en el producto o su embalaje está basado en la Directiva WEEE (Reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), que es una normativa en vigor en los países miembros de la UE. Indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.
Para reducir el impacto ambiental y minimizar el volumen de residuos que van a parar a los vertaderos, coopere en la reutilización y reciclaje.
Póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina de ventas Mitutoyo para obtener instrucciones sobre cómo reciclar el producto.

Eliminación de pilas y acumuladores usados (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recolección por separado)

Las baterías y acumuladores que contienen metales pesados, como mercurio, plomo y cadmio, podrían contaminar el medio ambiente si no se desechan de forma correcta. Al incinerar se liberan ciertas sustancias químicas en el aire o se concentran en las cenizas del proceso de combustión. Esto puede representar un riesgo para la salud de los seres humanos y animales, además de perjudicar el medio ambiente en general.
En cumplimiento con normativas legales, cada pila o su embalaje lleva impreso el símbolo de "un contenedor con ruedas tachado". Este símbolo indica que está prohibido eliminar las pilas como residuos domésticos. Las pilas deben reciclarse de acuerdo con normas específicas de recolección y reciclaje. Una marca adicional especifica el tipo de metal pesado (es decir, Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = plomo) que contiene la pila si presentan niveles superiores. Los usuarios finales están obligados por ley a cumplir con el procedimiento de desecho de las baterías usadas. En las instalaciones de Mitutoyo o en determinados distribuidores, se suministrarán recipientes, sin cargo alguno, para el desecho de pilas suministradas.

Compatibilidad electromagnética

- Este producto cumple con la siguiente Directiva CEM. Tenga en cuenta los entornos en los que la interferencia electromagnética supere los requisitos de CEM definidos en esta directiva. Para asegurar el funcionamiento del producto se necesitan las contramedidas apropiadas.
- Las descargas electrostáticas pueden provocar que la pantalla del instrumento parpadee o desaparezca temporalmente debido a la interferencia electromagnética. No obstante, la pantalla volverá una vez desaparezca la interferencia.

Distintivo CE

Directiva EMC: EN 61326-1
Requisito de ensayo de inmunidad: Cláusula 6.2, Tabla 2.
Límite de emisiones: Clase B
Directiva RoHS: EN IEC 63000

Precauciones para el uso

- Antes de utilizar este instrumento por primera vez, instale la pila suministrada.
- No golpee el instrumento ni permita que se golpee. No lo deje caer ni aplique una fuerza excesiva.
- No desarme ni modifique este indicador.
- No utilice un marcador eléctrico ni ningún otro dispositivo similar en el micrómetro. Podría dañar el instrumento.
- Para limpiar el instrumento, utilice un paño suave humedecido en un detergente neutro diluido. No utilice ningún disolvente orgánico (diluyente o bencina). Este puede dañar o deformar el instrumento.
- La suciedad en el husillo podría provocar un mal funcionamiento. Limpíelo con un paño humedecido con alcohol.
- Si el instrumento no se utilizará durante más de tres meses, quite la pila y guárdela por separado. De lo contrario, el líquido de la pila puede filtrarse y dañar el instrumento.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

Para más información, consulte https://manual.mitutoyo.co.jp.

ABS Digimatic Meetklok ID-SX

►Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruikt u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid in gevaar brengen.

►Opmerkingen over Exportregels

Doe geen handeling die direct of indirect in strijd is met wet of regelgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorlevering van goederen.

⚠ LET OP

- Houd batterijen altijd buiten het bereik van kinderen en neem onmiddellijk contact op met een arts als ze worden ingeslikt.
- Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, gedemonteerd, vervormd of in contact worden gebracht met extreme hitte of vlammen.
- Als alkalische vloeistof in contact komt met de ogen, moet u uw ogen onmiddellijk met schoon water spoelen en een arts raadplegen. Als de alkalische batterijvloeistof in contact komt met de huid, spoelt u het blootgestelde gebied grondig met schoon water.

⚠ VOORZICHTIG

Probeer nooit de primaire batterij op te laden of de plus-negatieve polen tijdens het monteren om te keren. Onjuiste behandeling of montage van de batterij kan de batterij laten ontploffen, batterijlekkage en / of ernstig lichamelijk letsel of defecten veroorzaken.

Afvoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte afvalverwerkingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking is gebaseerd op de AEEA-richtlijn (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur), die in EU-lidstaten wordt gereguleerd. Het geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.
Om de milieu-impact te verminderen en het volume van stortplaatsen zoveel mogelijk te beperken, kunt u meewerken aan hergebruik en recycling.
Neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde verkoopkantoor van Mitutoyo voor instructies over hoe het verwijderen van het product.

Afvoer van oude batterijen en accu's (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte afvalverwerkingssystemen)

Batterijen en accu's die zware metalen zoals kwik, lood en cadmium bevatten, kunnen het milieu verontreinigen als zij verkeerd worden afgevoerd. Bij verbranding komen bepaalde chemicaliën vrij in de lucht of geconcentreerd in de asresidu van het verbrandingsproces. Deze kunnen leiden tot gezondheidsrisico's voor mens en dier en schade toebrengen aan het milieu in het algemeen.
Overeenkomstig de wettelijke vereisten, staat het symbool van een 'doorgestreepte afvalcontainer' hetzij op de batterij of op de verpakking daarvan. Dit symbool geeft aan dat het weggooien van de batterijen als huishoudelijk afval ten strengste verboden is. In plaats daarvan moeten de batterijen worden verwijderd volgens de gescheiden-inzamelings- en recyclingregels. Aanvullende markering identificeert het gehalte aan zware metalen (bijv. Cd =cadmium, Hg = kwik, Pb = lood) die zich in de batterij bevinden boven de voorgeschreven niveaus. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht zich te houden aan de procedure voor de afvoer van afvalbatterijen. Bij de Mitutoyo fabrieken, of de door haar aangestelde distributeurs, zullen containers worden aangeboden voor de kosteloze afvoer van eerder geleverde batterijen.

Elektromagnetische compabiliteit

- Dit product voldoet aan de ondersteaande EMC-richtlijn. Let er op datin omgevingen waar elektromagnetische interferentie de EMC-eisen zoals uiteengezet in deze richtlijn overschrijdt, passende tegenmaatregelen nodig zijn om de prestaties van het product te garanderen.
- Het beeldscherm van dit instrument kan flikkeren of tijdelijk uitvallen door elektromagnetische interferentie veroorzaakt door een elektromagnetische ontlading. Het scherm zal zich echter herstellen wanneer de interferentie is verholpen.

CE-markering

EMC-richtlijn: EN 61326-1
Ongevoeligheidstestvoorwaarde: Clausule 6.2 Tabel 2
Emissiegrenswaarden: Klasse B
RoHS-richtlijn: EN IEC 63000

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Voordat u het instrument voor de eerste keer gebruikt, installeert u de meegeleverde batterij.
- Sla niet op het instrument en stel het niet bloot aan schokken. Laat het niet vallen en oefen er geen bovenmatige kracht op uit.
- Demonteer en modificeer deze meetklok niet.
- Gebruik geen elektrische markeerpen of andere dergelijke apparaten op de schroefmaat Dit kan het instrument beschadigen.
- Gebruik een zachte doek gedrenkt in een verdund, neutraal schoonmaakmiddel om de meetklok schoon te maken. Gébén organische oplosmiddelen (thinner, benzine etc.) gebruiken. Het kan de meetklok vervormen of beschadigen.
- De vervuilde spindel kan storingen veroorzaken. Veeg deze schoon met een doek bevochtigd met alcohol.
- Als het instrument gedurende langer dan drie maanden niet wordt gebruikt, verwijder de batterij dan en bewaar het apparaat op juiste wijze. Anders kan er vloeistof uit de batterij lekken die het instrument kan beschadigen.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATERE NASLAG.

Voor meer informatie, bezoek https://manual.mitutoyo.co.jp.

ABS Digimatic mätur ID-SX

►Säkerhetsföreskrifter

För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan äventyra säkerheten.

►Anmärkningar om exportföreskrifter

Utför inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.

⚠ VARNING

- Håll alltid batterier utom räckhåll för barn och kontakta omedelbart en läkare om någon råkar svälja ett batteri.
- Batterierna ska aldrig kortslutas, demonteras, deformeras eller komma i kontakt med extrem värme eller lågor.
- Om batteriets alkaliska vätska kommer i kontakt med ögonen, spolar du omedebart ögonen med rent vatten och uppsöker därefter läkare. Om batteriets alkaliska vätska kommer i kontakt med huden, ska det exponerade området spolas noggrant med rent vatten.

⚠ OBSERVERA

Försök aldrig att ladda det primära batteriet eller växla de positiva-negativa kontakterna vid montering. Felaktig hantering eller montering av batterier kan leda till att batteriet exploderar, orsaka batteriläckage och/eller allvarlig kroppsskada eller driftfel.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten eller på förpackningen är baserad på WEEE-direktivet (avfallsdirektivet - elektrisk och elektronisk utrustning), som är en förordning som gäller för alla EU-länder. Det indikerar att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall.
Vi ber om din medverkan till att minska miljöpåverkan och minimera mängden deponirester genom att återanvända och återvinna.
Kontakta din återförsäljare eller närmaste Mitutoyo försäljningskontor för instruktioner om hur du borttskaffar produkten.

Bortskaffande av uttjänta batterier och ackumulatorer (enligt praxis inom Europeiska unionen och andra europeiska länder med avfallsseparering)

Batterier och ackumulatorer som innehåller tungmetaller som t.ex. kvicksilver, bly och kadmium kan förorena miljön om de inte tas omhand på korrekt sätt. Vid förbränning frigörs vissa kemikalier i luften eller koncentreras i askresten från förbränningsprocessen. Dessa kan leda till hälsorisker för människor och djur och skadar också miljön i allmänhet.
Om de förbrärns frisätts vissa kemikalier i luften eller finns koncentrerade i askan efter förbränningen; detta kan leda till hälsorisker för både människor och djur. Denna symbol indikerar att bortskaffande av batterierna som hushållsavfall är strängt förbjudet. Istället måste batterierna bortskaffas enligt separata regler för insamling och återvinning. Ytterligare märkning visar att tungmetall (t.ex. Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly) som finns i batteriet ligger över föreskrivna nivåer. Slutanvändare är skyldiga enligt lag att följa förfarandet av bortskaffande för förbrukade batterier. Vid alla Mitutoyobyggnader, och hos företagets auktoriserade distributörer, finns ett uppsamlingskärl där använda batterier kan slängas utan kostnad.

Elektromagnetisk kompatibilitet

- Denna produkt överensstämmer med kraven i EMC-direktivet nedan. Lägg märke till att i miljöer där de elektromagnetiska störningarna överstiger de EMC-krav som anges i detta direktiv krävs lämpliga motåtgärder för att säkerställa produktens prestanda.
- Displayen på detta instrument kan flimra eller försvinna tillfälligt på grund av elektromagnetisk störning orsakad av elektrostatisk urladdning

No. 99MAH032M6 / ABS デジマチックインジケータ ID-SX ユーザーズマニュアル

Relógio Comparador Digimatic ABS ID-SX (pt)

►Precauções de segurança

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Usuário. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre os Regulamentos de Exportação

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

⚠ ATENÇÃO

- Mantenha sempre as baterias fora do alcance de crianças e, se ingeridas, consulte um médico imediatamente.
- As baterias nunca devem ser sujeitas a curto-circuito, desmontadas, deformadas ou entrar em contato com calor extremo ou chamas.
- Se o líquido alcalino da bateria entrar em contato com os olhos, lave os olhos imediatamente com água abundante e limpa e consulte um médico. Se o líquido alcalino da pilha entrar em contato com a pele, enxague bem a área exposta com água limpa.

⚠ CUIDADO

Nunca tente recarregar a bateria primária ou inverter os terminais positivos-negativos durante a montagem. O manuseio ou a montagem inadequada da bateria podem causar a explosão da bateria, causar vazamento da bateria e/ou ferimentos graves ou avaria.

Eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos antigos (aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo no produto ou na sua embalagem baseia-se na Diretiva WEEE (Diretiva sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que é um regulamento nos países membros da UE. Indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico.
Para reduzir o impacto ambiental e minimizar o volume de aterros, por favor coopere na reutilização e reciclagem.
Entre em contato com o revendedor, ou com o escritório de vendas Mitutoyo mais próximo, para obter instruções sobre como eliminar o produto.
Este símbolo no produto ou na sua embalagem baseia-se na Diretiva WEEE (Diretiva sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que é um regulamento nos países membros da UE. Indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico.
Para reduzir o impacto ambiental e minimizar o volume de aterros, por favor coopere na reutilização e reciclagem.
Entre em contato com o revendedor, ou com o escritório de vendas Mitutoyo mais próximo, para obter instruções sobre como eliminar o produto.

Eliminação de baterias ou acumuladores usados (aplicável na União Europeia e noutros países europeus, com sistemas de recolha seletiva)

Baterias e acumuladores que contêm metais pesados como mercúrio, chumbo e cádmio podem contaminar o ambiente, se forem eliminados de forma incorreta. Quando incinerados, libertam para o ar certos produtos químicos ou estes ficam concentrados no resíduo de cinzas resultante do processo de combustão. Estes podem levar a riscos para a saúde dos seres humanos e animais, e também podem danificar o ambiente em geral.
De acordo com os regulatórios legais, o símbolo com um "Contentor de lixo com rodas e uma cruz" aplica-se tanto a baterias como às suas embalagens. Este símbolo indica que a eliminação das baterias como resíduos domésticos é estritamente proibida. Em vez disso, as baterias devem ser eliminadas de acordo com regras de recolha separada e reciclagem de resíduos. Marcas adicionais identificam o conteúdo de metais pesados (por ex. Cd =cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo) de acordo com o conteúdo da bateria, caso os valores estejam acima dos limites prescritos. Os utilizadores finais são obrigados por lei a cumprir com o procedimento de eliminação de baterias usadas. Nas instalações de Mitutoyo, ou nos seus distribuidores autorizados, existem recipientes próprios onde podem ser eliminadas, sem custos, as baterias formecidas pela empresa.

Compatibilidade eletromagnética

- Este produto está em conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) abaixo. Note-se que em ambientes onde a interferência eletromagnética excede os requisitos de EMC definidos na presente diretiva, são necessárias contramedidas adequadas para assegurar o desempenho do produto.
- O visor deste instrumento pode cintilar ou desaparecer temporariamente, devido a interferência eletromagnética causa por descarga eletrostática. Contudo, voltará à apresentação normal, logo que a causa da interferência seja removida.

Marcação CE

Diretiva EMC: EN 61326-1
Requisitos do teste de imunidade: Cláusula 6.2 Quadro 2.
Limite de emissões: Classe B
Diretiva RoHS – Restrição de Substâncias Perigosas: EN IEC 63000

Precauções de utilização

- Antes de usar o instrumento pela primeira vez, instale a bateria fornecida.
- Não bata no instrumento nem permita que ele sofra impactos. Não o deixe cair nem aplique força excessiva sobre ele.
- Não desmonte nem modifique este relógio.
- Não use uma caneta de marcação elétrica ou outros dispositivos semelhantes no mesmo. Isso pode danificar o instrumento.
- Para limpar o relógio, utilize um pano macio embebido em detergente neutro diluído. Não use nenhum solvente orgânico (diluente ou benzina). Isso pode deformar ou danificar o relógio.
- O fluso contaminado pode causar mau funcionamento. Limpe-os com um pano embebido em álcool.
- Se o instrumento não for utilizado durante mais de três meses, retire a bateria e guarde-a corretamente. Caso contrário, o líquido pode derramar da bateria e danificar o instrumento.

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Para mais informações, consulte https://manual.mitutoyo.co.jp.

Czujnik ABS Digimatic ID-SX (pl)

►Zasady bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy używać niniejszego przyrządu zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami zawartymi w tej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może stać się przyczyną zagrożenia.

►Uwagi dotyczące przepisów eksportowych

Nie należy naruszać, w sposób bezpośredni lub pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika oraz wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a w razie połknięcia niezwłocznie zasięgnąć pomocy lekarza.
- Baterii nie należy zwierać, rozbierać, odkształcać, narażać na działanie ciepła lub wrzucać do ognia.
- Zanieczyszczone elektrolitem oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć pomocy lekarza. W razie przypadkowego kontaktu cieczy alkalicznej z baterii ze skórą opłukać narażone miejsce dużą ilością czystej wody.

⚠ PRZESTROGA

Nie ładować baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów. Nieprawidłowe postępowanie lub wkładanie baterii mogą spowodować wybuch, wyciek elektrolitu i/lub powalne obrażenia ciała lub uszkodzenie przyrządu.

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami selektywnej zbiórki odpadów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), obowiązującej w państwach członkowskich UE. Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny.
W celu zmniejszenia wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości składowisk należy podejmować działania mające na celu recyklingu produktu i jego ponowne użycie.
Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym biurem handlowym Mitutoyo, aby dowiedzieć się, w jaki sposób usunąć produkt.

Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami selektywnej zbiórki odpadów)

Baterie i akumulatory zawierające metale ciężkie, takie jak: rtęć, ołów i kadm, w razie niewłaściwej utylizacji mogą być przyczyną skażenia środowiska. Po spaleniu niektóre chemikalia są uwalniane do powietrza lub gromadzone w popiołach z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także szkodzić środowisku.
Dans le respect des exigences légales, le symbole d'une "poubelle barrée" est soit présente sur la pile soit sur son emballage. Ten symbol oznacza, że utylizacja baterii jako odpadów domowych jest surowo zabroniona. Baterie należy utylizować zgodnie z właściwymi przepisami dotyczącymi zbiórki i recyklingu. Dodatkowe oznaczenia wskazują, że zawartość metali ciężkich (np. Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów) w baterii przekracza dopuszczalny poziom. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przestrzegania procedur utylizacji zużytych baterii. W placówkach Mitutoyo lub u jej wyznaczonych dystrybutorów będą bezpłatnie dostępne pojemniki do zbierania zużytych baterii przeznaczonych do utylizacji.

Kompatybilność elektromagnetyczna

- Produkt jest zgodny z dyrektywą EMC. Zwracamy uwagę, że w środowiskach, w których zakłócenia elektromagnetyczne przekraczają wymagania EMC określone dyrektywą, wymagane jest podjęcie odpowiednich środków dla zapewnienia bezpiecznego działania produktów.
- Wskazania na wyświetlaczu przyrządu mogą migać lub tymczasowo zanikać ze względu na zakłócenia elektromagnetyczne spowodowane wyładowaniem elektrostatycznym. Prawidłowe działanie wyświetlacza zostanie przywrócone po wyeliminowaniu przyczyny zakłóceń.

Oznakowanie CE

Dyrektywa EN 61326-1 Kompatybilność elektromagnetyczna
Wymagania dotyczące próby odporności: art. 6.2, tabela 2
Ograniczenie emisji: klasa B
Dyrektywa RoHS: EN IEC 63000

Instrukcja bezpiecznego użytkowania

- Przed pierwszym użyciem przyrządu włożyć dołączoną baterię.
- Nie uderzać przyrządu. Unikać uderzeń. Nie upuszczać przyrządu i stosować znacznych sił.
- Nie demontować i nie modyfikować przyrządu.
- Nie używać elektropisu ani podobnych narzędzi do wykonywania oznaczeń na przyrządzie. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Przyrząd należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną rozcieńczonym łagodnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników organicznych (rozcieńczalników lub benzenu). Może to spowodować odkształcenie lub uszkodzenie powierzchni przyrządu.
- Wrzeciono może działać nieprawidłowo w przypadku zabrudzenia. Należy wytrzeć je ściereczką zwilżoną alkoholem.
- Jeśli przyrząd nie będzie używany przez okres dłuższy niż trzy miesiące, należy wyjąć baterię i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. W innym przypadku może dojść do wycieku elektrolitu i uszkodzenia przyrządu.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

Szczegółowe informacje znajdują się na stronie https://manual.mitutoyo.co.jp.

ABS Digimatic Komparatör Saati ID-SX (tr)

►Güvenlik Önlemleri

Operatörün güvenliğini sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın. Talimatlara uyulmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.

►İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar

Herhangi bir malın ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili olarak doğrudan veya dolaylı olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası antlaşmanın yasalarını veya düzenlemelerini ihlal edebilecek bir harekette bulunmayın.

⚠ UYARI

- Pilleri daima çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve yutulması halinde derhal bir doktora danışın.
- Piller asla kısa devre yaptırılmamalı, demonte edilmemeli, deforme olmamalı veya ayrı ısı veya alevle temas etmemelidir.
- Pil alkalin sıvısı göze temas ederse, gözleri hemen temiz suyla yıkayın ve bir doktora danışın. Pil alkalin sıvısı cilt ile temas ederse, maruz kalan alanı temiz su ile iyice yıkayın.

⚠ DİKKAT

Asla birincil pili şarj etmeye veya montaj sırasında pozitif-negatif terminalleri tersine çevirmeye çalışmayın. Pillerin yanlış kullanımı veya takılması pilin patlamasına, pil sızıntısına ve/veya cildi yaralanmalara veya arızalara neden olabilir.Asla birincil pili şarj etmeye veya montaj sırasında pozitif-negatif terminalleri tersine çevirmeye çalışmayın. Pillerin yanlış kullanımı veya takılması pilin patlamasına, pil sızıntısına ve/veya cildi yaralanmalara veya arızalara neden olabilir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Atılması (Avrupa Birliği ve ayrı toplama sistemleri olan diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir)

Ürünün veya ambalajının üzerindeki bu sembol, AB üyesi ülkelerde bir yönetmelik olan WEEE Direktifi'ne (Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yönetmeliği) dayanmaktadır. Bu ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir.
Çevresel etkileri azaltmak ve çöp miktarını en aza indirmek için yeniden kullanma ve geri dönüşüm için lütfen işbirliği yapın.
Ürünün nasıl atılacağı ile ilgili talimatlar için bayinize veya en yakın Mitutoyo satış ofisine başvurun.

Atık pillerin ve akümülatörlerin imhası (Avrupa Birliğinde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diğer Avrupa ülkelerinde geçerli olduğu şekilde)

Civa, kurşun ve kadmiyum gibi ağır metaller içeren piller ve akümülatörler, yanlış şekilde imha edildiğinde çevreyi kirletebilir. Yakıldığında, bazı kimyasallar havaya verilir veya yanma işleminde kül kalıntısına dönüşür. Bunlar insanlar ve hayvanlar için sağlık risklerine ve genel olarak çevreye zarar verebilir.
Yasal koşullara uygun bir şekilde, pilin veya ambalajının üzerine 'üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon' simgesi bulunmalıdır. Bu sembol, pillerin evsel atık olarak bertaraf edilmesinin kesinlikle yasak olduğunu belirtir. Bunun yerine, piller ayrı toplama ve geri dönüşüm kurallarına göre imha edilmelidir. Ek işaretlere, pil içindeki ağır metal içeriğinin (yani, Cd = kadmiyum, Hg = civa, Pb = kurşun) belirtilen seviyelerin üzerinde olduğunu gösterir. Son kullanıcılar, hukuken atık pillerin bertarafı prosedürlerini izlemekle yükümlüdürler. Mitutoyo tesislerinde veya belirlenmiş dağıtıcılarında, daha önce sağlanan pillerin atılması için ücretsiz olarak pil toplama kapları sağlanacaktır.

Elektromanyetik Uyumluluk

- Bu ürün EMC Direktifine uygundur. Elektromanyetik girişimin bu direktifte tanımlanan EMC gereksinimlerinin ötesine geçtiği ortamlarda, ürün performansını sağlamak için uygun önlemlerin alınmasını gerekli olduğunu unutmayın.
- Bu cihazın ekran göstergesi elektrostatik deşarjın neden olduğu elektromanyetik parazit nedeniyle geçici olarak yanıp sönebilir veya kaybolabilir. Ancak, girişim kaldırıldıktan sonra normal ekrana dönecektir.

CE işaretlemesi

EMC Direktifi: EN 61326-1
Bağışıklık test gereksinimi: Madde 6.2 Tablo 2.
Emisyon sınırı: Sınıf B
RoHS Direktifi: EN IEC 63000

Kullanım Önlemleri

- Bu ürünü ilk kez kullanmadan önce temizleme verilen pili takın.
- Cihaza vurmayın veya vurulmasına müsaade etmeyin. Düşürmeyin ve aşırı kuvvet uygulamayın.
- Bu komparatör saatini sökmeyin ve modifiye etmeyin.
- Mikrometre üzerinde elektrikli işaretleme kalemi veya diğer benzeri cihazları kullanmayın. Cihaza zarar verebilir.
- Komparatör saatini temizlemek için, seyreltilmiş nötr bir deterjanla ıslatılmış yumuşak bir bez kullanın. Herhangi bir organik çözücü (tiner veya benzen) kullanmayın. Aksi halde, komparatör saati zarar görebilir veya bozulabilir.
- Kirli ölçüm mili arızalara neden olabilir. Kirleri, alkol ile nemlendirilmiş bir bezle silin.
- Eğer cihaz uç aydan daha uzun bir süre kullanılmayacaksa, pili çıkarın ve ayrı bir yerde saklayın. Aksi halde, pil sızıntı yapabilir ve cihaza zarar verebilir.

GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN BU KILAVUZU SAKLAYIN.

Daha fazla bilgi için https://manual.mitutoyo.co.jp adresini ziyaret edin.

No. 99MAH032M6 / ABS Digimatic Indicator ID-SX User's Manual

ABS数显指示表ID–SX (zh-CN)

►安全须知

为了确保操作员的安全，请遵照本用户手册中的指示和说明使用本仪器。
不按规定使用将不能保证安全。

►出口管制条例

应同意并遵守不得直接或者间接违反日本或客户方国家的法律，以及任何有关此商品出口、再出口的其它国际协议的行为的约定。

⚠ 警告

- 始终将电池放在婴幼兒接觸不到的地方，以防止被其吞咽。如被吞咽，立即就医。
- 电池不得短路，被拆解或使之变形，或与极端高温或火焰接触。
- 如果电池中含有的碱性液體不慎接觸到眼睛，請立即用大量清水冲洗後儘速就醫。如果電池中含有的鹼性液體粘附在皮膚上，請立即用大量清水冲洗。

⚠ 注意

严禁为电池充电，因为它是一次性电池。安装时切勿反转正极和负极端子。电池处理不当可能导致泄漏或爆炸，造成人身伤害或损毒。

旧电气和电子设备的处置(适用于欧盟和其他具有独立收集系统的欧洲国家)

产品或包装上的此符号基于WEEE指令(报废电子电气设备指令)——欧盟成员国的一项规定。它表示处理本产品时不能将其视为家庭垃圾。
为了减少对环境的影响和最大限度地减少垃圾填埋量，请配合再利用及回收。
有关如何废弃产品的说明，请联系您的经销商或最近的三里鎮售服事务处。

电磁兼容性

- 本产品符合下面的EMC指令。请注意，在电磁干扰超出本指令规定的EMC要求的环境中，需要采取相应的对策来确保产品的性能。
- 由于静电放电引起的电磁干扰，本仪器的显示可能会暂时性闪烁或消失。但是，一旦干扰消除，将回到正常显示状态。

CE标志

EMC指令：EN 61326–1
抗扰度测试要求：第6.2表2
排放限值：B类
RoHS指令：EN IEC 63000

使用注意事项

- 在首次使用本仪器之前，后安装附带的电池。
- 请勿撞击仪器或让其被撞击。请勿使本产品掉落或施加过大的作用力。
- 请勿拆解或改造本指示量规。
- 请勿在本测器上使用电刻笔或其他类似器具。否则可能會損壞本產品。
- 请使用浸有中性洗涤液的無纺布清潔本指示器。请勿使用任何有機溶劑（稀釋劑、石腦油等）。否則会造成指示量規變形或損壞。
- 心軸髒污可能會導致故障。請用沾有酒精的布拭除髒污。
- 若閒置三個月以上不使用本測器，請將電池取出並妥善存放。若發生電池漏液，恐將造成本儀器損壞。

请保存此手册以供日後参考。

如需更多資訊，請參見https://manual.mitutoyo.co.jp.

ABS数位式指示量錶ID-SX (zh-TW)

►安全注意事項

使用本測器時，請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本測器的安全性能。不按規定使用將不能確保安全。

►有關出口管制的注意事項

應同意並遵守不得直接或者間接違反日本或客戶方國家的法律，以及任何有關此商品出口、再出口的其他國際協定的行為約定。

⚠ 警告

- 請將電池放在嬰幼兒接觸不到的地方，如發生誤食情況，請儘速就醫。
- 請勿使電池短路，或將電池分解，加熱或投入火中。
- 如果電池中含有的鹼性液體不慎接觸到眼睛，請立即用大量清水冲洗後儘速就醫。如果電池中含有的鹼性液體粘附在皮膚上，請立即用大量清水冲洗。

⚠ 注意

此電池為不可充電式電池，嚴禁為電池進行充電。電池正負極需正確安裝。電池處理或安裝不當可能會導致漏液或電池爆炸，因而造成機器故障或造成人身傷害。

廢棄舊電氣和電子設備（適用於歐盟和其他具有垃圾分類處理規定的歐洲國家）

根據WEEE指令（廢棄電氣及電子設備指令），該符號需呈現於產品或其包裝上，此為歐盟成員國之規定。該符號表示本產品不可被視為家庭垃圾。
為減少對環境的影響，並盡量減少垃圾掩埋量，請配合再利用及回收。
請洽詢您的經銷商或最近的三豐鎮售服事處，獲取有關如何廢棄產品的說明。

電池相容性

- 本產品符合以下的EMC指令。當使用環境的電磁干擾超出本指令定義的EMC要求，則需採取適當的對策來確保產品的性能。
- 由於靜電放電引起的電磁干擾，本儀器的顯示可能會閃爍或暫時消失。一旦干擾消除，將可返回正常顯示。

CE標誌

EMC指令：EN 61326-1
抗擾度測試要求：條款6.2表2
排放限制：B級
RoHS指令：EN IEC 63000

使用注意事項

- 首次使用本儀器前，請安裝隨附的電池。
- 請勿撞擊儀器或使其被撞擊。請勿使本產品掉落或施加過大的作用力。
- 請勿拆解或改造本指示量錶。
- 請勿在本測器上使用電刻筆或其他類似器具。否則可能會損壞本產品。
- 請使用浸有中性清潔液的無纺布清潔本指示器。請勿使用任何有機溶劑（稀釋劑、石腦油等）。否則恐將造成指示量錶變形或損壞。
- 心軸髒污可能會導致故障。請用沾有酒精的布拭除髒污。
- 若閒置三個月以上不使用本測器，請將電池取出並妥善存放。若發生電池漏液，恐將造成本儀器損壞。

請保存此手冊以供日後參考。

如需更多資訊，請參見https://manual.mitutoyo.co.jp.

ABS ดิจิตอลอินดิเคเตอร์ ID-SX (th)

►ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย โปรดใช้เครื่องมือตามข้อปฏิบัติและข้อมูลจำเพาะที่ให้ไว้ในคู่มือผู้ใช้งานเป็นนี้ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดอันตรายในด้านความปลอดภัยได้

►หมายเหตุเกี่ยวกับระเบียบข้อบังคับการส่งออก

ห้ามกระทำการอันอาจเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายที่ตระบัติขึ้นโดยใดๆ ของประเทศญี่ปุ่นและประเทศของท่าน หรือสนธิสัญญาระหว่างประเทศอื่นใด ซึ่งเกี่ยวข้องกับการส่งออกสินค้าหรือการส่งสินค้าต่อ ที่ทราบดวงและทางอ้อม

⚠ คำเตือน

- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็กทารกและเด็กเล็กอยู่เสมอ เพื่อป้องกันการกลืนแบตเตอรี่ หากมีการกลืนแบตเตอรี่เข้าไป ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- แบตเตอรี่ไม่ควรถูกทำให้ลัดวงจร ถูกแยกชิ้นส่วน มีขนาดโดนรูปร่างใดๆ ถูกทำให้ร้อน หรือสัมผัสเปลวไฟ
- หากตวงสารของดูเดสิตถูกของเหลวอัลคาไลน์ที่อยู่ในแบตเตอรี่ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด และรีบไปพบแพทย์โดยทันทีหากของเหลวสารอัลคาลูเดสหนีเหตุเกี่ยงดำ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาดโดยทันที

⚠ ข้อควรระวัง

ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ เนื่องจากแบตเตอรี่นี้เป็นแบตเตอรี่ที่ชาร์จไม่ได้ ห้ามสลับขั้วบวกและขั้วลบเมื่อใส่แบตเตอรี่ การจัดการแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกวิธีอาจนำไปสู่การรั่วไหลหรือการระเบิดได้ ซึ่งจะทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือการทำงานผิดปกติได้

การทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่เลื่อมสภาพ (บังคับใช้ในระบบการจัดเก็บขยะในสาธารณรัฐเกาหลี)

สัญลักษณ์นี้บนผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์เป็นไปตามระเบียบของ WEEE (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment) ซึ่งเป็นกฎระเบียบที่บังคับใช้ในประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป นี่ระบุว่าห้ามจัดการผลิตภัณฑ์นี้ด้วยวิธีเดียวกับที่จัดการขยะในครัวเรือนทั่วไป
โปรดทำความร่วมมือในการใช้ซ้ำและการรีไซเคิลเพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและประโยชน์ในกลุ่มสิ่งแวดล้อม
กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่านหรือสำนักงานขายมิตูโยโดยใกล้ที่สุดเพื่อขอรับคำแนะนำเกี่ยวกับการทิ้งผลิตภัณฑ์

การทิ้งแบตเตอรี่และสะสมไฟฟ้าที่ใช้แล้ว (ใช้ได้กับประเทศสหภาพยุโรปและประเทศอื่นๆ ในภูมิภาคยุโรป)

สารพิษหนักเช่น ปรอท ตะกั่ว และแคดเมียม ที่ปนเปื้อนในแบตเตอรี่และสะสมไฟฟ้าเมื่อทิ้งไม่ถูกวิธีอาจก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อมได้ เมื่อเผาทำลายแล้วสารเคมีบางชนิดจะถูกปล่อยสู่อากาศ หรือตกค้างอยู่ในเถ้าถ่านที่เกิดขึ้นจากกระบวนการเผาทำลายขยะ ซึ่งอาจก่อให้เกิดอันตรายต่อสุขภาพของมนุษย์และสัตว์ ตลอดจนก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อมโดยทั่วไปได้
ตามข้อกฎหมายที่ใช้บังคับ สัญลักษณ์ "ถังขยะมีล้อลากและมีกากบาท" ใช้กับทั้งแบตเตอรี่และบรรจุภัณฑ์ของแบตเตอรี่ สัญลักษณ์นี้ระบุว่าห้ามทิ้งแบตเตอรี่ปนกับขยะในครัวเรือนอย่างเด็ดขาด ให้ทิ้งแบตเตอรี่ตามขั้นตอนการแยกขยะและรีไซเคิลของเสียเท่านั้น ตัวอักษรเพิ่มเติมระบุถึงปริมาณโลหะหนักที่ปนเปื้อนในแบตเตอรี่ (เช่น Cd = แคดเมียม, Hg = ปรอท, Pb = ตะกั่ว) ซึ่งอาจเกินขีดจำกัดที่กำหนดไว้ ผู้ใช้งานมีหน้าที่ต้องปฏิบัติตามขั้นตอนการทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้ว ที่สถานประกอบการของมิตูโยหรือตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับการแต่งตั้งของเรา จะมีภาชนะสำหรับทิ้งแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วให้บริการฟรี

ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า

- ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามมาตรฐานความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) ตามคำอธิบายด้านล่าง โปรดทราบว่าในกรณีสภาพแวดล้อมที่มีการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าเกินกว่าที่มาตรฐานความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) กำหนดไว้ จะต้องมีวิธีการรับมือที่เหมาะสมเพื่อรับประกันประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์
- หน้าจอของเครื่องอ่านวัดอาจกระพริบหรือหรือชั่วคราวเมื่อจางการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าที่เกิดจากไฟฟ้าสถิต แต่จะกลับไปแสดงผลเป็นปกติเมื่อไม่มีการรบกวน

เครื่องหมาย CE

มาตรฐานความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC): EN 61326-1
ข้อกำหนดการทดสอบภูมิคุ้มกัน: ว3วห 6.2 ตาราง 2
ขีดจำกัดการเหร่ว่ะขะ: ระดับ B
ข้อกำหนด RoHS: EN IEC 63000

ข้อควรระวังในการใช้งาน

- ก่อนใช้เครื่องเป็นครั้งแรกให้ติดตั้งแบตเตอรี่ที่ให้มา
- ห้ามกระแทกเครื่องมือหรือทำให้เครื่องมือได้รับการกระแทก ห้ามทำหล่นหรือออกแรงมากเกินไป
- ห้ามถอดประกอบและดัดแปลงนิ้ทเตอร์
- ห้ามใช้ปากกาเครื่องไฟฟ้าหรืออุปกรณ์ประเภทเดียวกันที่ในโครงสิตอร์ เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อเครื่องมือ
- ใช้ผ้านิ่มๆ ชุบน้ำยาซักผ้าที่เจือจางเพียงเล็กน้อยในการทำความสะอาดตัวโครงสิตอร์ ห้ามใช้ตัวทำละลายอินทรีย์ทุกชนิด (ทินเนอร์หรือเบนซิน) เพราะอาจทำให้ตัวผลิตภัณฑ์เสียรูปหรือเสียหายได้
- แกนวัดที่เปรอะเปื้อนจะทำให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติได้ ให้ใช้ผ้าที่ชะอะด้วยน้ำยาแอลกอฮอล์
- หากไม่ได้ใช้งานเครื่องเป็นเวลาอย่างน้อย 3 เดือน ให้ถอดแบตเตอรี่ออกและเก็บรักษาไว้อย่างเหมาะสม มิฉะนั้นอาจเกิดการรั่วไหลของของเหลวภายในแบตเตอรี่และทำให้เครื่องมือเสียหายได้

เก็บคู่มือเล่มนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม กรุณาดูจาก https://manual.mitutoyo.co.jp

Penunjuk Digimatic ABS ID-SX (ms)

►Perhatian Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan pengguna, gunakan alat ini selaras dengan arahan dan spesifikasi yang dibenkan dalam Buku Panduan Pengguna ini. Ketidakpatuhan kepada arahan boleh menjejaskan keselamatan.

►Notis mengenai Peraturan Eksport

Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara anda atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau eksport semula sebarang komoditi.

⚠ AMARAN

- Sentiasa pastikan bateri jauh daripada dicapai bayi dan kanak-kanak untuk pengelakan tertelannya bateri. Jika berlaku sedemikian, dapatkan nasihat doktor dengan serta-merta.
- Bateri tidak sepatutnya dipintas, dinyahhimpun atau diubah bentuk, dipanaskan atau didedahkan kepada api.
- Jika cecair alkali yang terkandung dalam bateri terkena mata anda, cuci mata dengan serta-merta menggunakan air bersih yang banyak dan dapatkan nasihat doktor. Jika cecair bateri berakali terkena kulit, siram kawasan yang terdedah sebersih-bersihnya dengan air bersih.

⚠ PERHATIAN

Jangan cuba mengecaskan bateri kerana ini bukan bateri yang boleh dicas semula. Jangan terbalikkan terminal positif dan negatif ketika pemasangan. Pengendalian atau pemasangan bateri yang tidak betul boleh menyebabkan bateri meletup, menyebabkan kebocoran bateri dan / atau kecederaan badan yang serius atau malfungsi.

Pelupusan peralatan elektrik dan elektronik lama (diterima pakai di Kesatuan Eropah dan negara Eropah lain dengan sistem pengumpulan berasingan)

Simbol pada produk atau pembungkusannya ini adalah berdasarkan kepada Arahan WEE (Arahan Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik) yang merupakan peraturan di negara anggota EU. Ia menandakan bahawa produk ini tidak harus dianggap sebagai sisa isi rumah.
Untuk mengurangkan kesan persekitaran dan memminimumkan isipadu pengambusan tanah, sila beri kerjasama dalam penggunaan dan kitaran semula.
Sila hubungi pengedar anda atau pejabat jualan Mitutoyo yang terdekat untuk arahan mengenai cara melupuskan produk.

Keserasian Elektromagnet

- Produk ini mematuhi Arahan EMC di bawah. Maklumi bahawa dalam persekitaran di mana interferens elektromagnetnya melebihi keperluan EMC yang tertakrif dalam arahan ini, langkah balas yang sesuai diperlukan bagi menjamin prestasi produk.
- Paparan instrumen ini mungkin berkelip atau hilang sementara akibat interferens elektromagnet yang disebabkan oleh nyahcas elektrostatik. Bagaimanapun, ia akan kembali ke paparan biasa setelah interferens dihapuskan.

Lambang CE

Arahan EMC: EN 61326-1
Keperluan ujian keimunan: Fasal 6.2 Jadual 2
Had emisi: Kelas B
Arahan RoHS: EN IEC 63000

Perhatian Penggunaan

- Sebelum menggunakan produk ini buat kali pertama, pasang bateri yang disediakan.
- Jangan pukul alat ini dan jangan lakukan sebarang daya yang berlebihan kepadanya.
- Jangan membongkar atau modifikasi indikator ini.
- Jangan gunakan pena elektrik atau alat sejenisnya pada mikrometer. Itu dapat merusak instrumen.
- Untuk membersihkan indikator, gunakan kain lembut yang dibasahi dengan cairan detergen netral. Jangan gunakan pelarut organik apa pun (thinner atau bensin). Bahan tersebut dapat mengubah bentuk atau merusak indikator ini.
- Spindel yang tercemar boleh menyebabkan malfungsi. Lapkannya dengan kain yang dilembapkan dengan alkohol.
- Jika instrumen tidak akan digunakan lebih daripada tiga bulan, keluarkan bateri dan simpan dengan baik. Jika tidak, cecair boleh terbocor daripada bateri dan merosakkan instrumen.

SIMPAN BUKU PANDUAN INI UNTUK RUJUKAN AKAN DATANG.

Untuk maklumat lanjut, rujuk kepada https://manual.mitutoyo.co.jp.

ABS Digimatic úchylkoměr ID-SX (cs)

►Bezpečnostní pokyny

Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, používejte tento přístroj v souladu s pokyny a specifikacemi uvedenými v tomto návodu